使 用 说 明 书

吸 油 烟 机

TL1 62 & TL1 92

亲爱的顾客：

感谢您选择我们的吸油烟机。我们相信这款采用优质原材料制成的外形时尚，功能性强且实用的吸油烟机一定能满足您的需要。

在您第一次使用吸油烟机前，请仔细阅读本使用说明书的每个章节，以确保吸油烟机达到最佳性能，同时避免因使用不当造成的故障，以及帮助解决各种小问题。

请妥善保管此使用说明书，因为它可随时提供厨房吸油烟机的有用信息，而且也方便其他人取阅。

安全说明

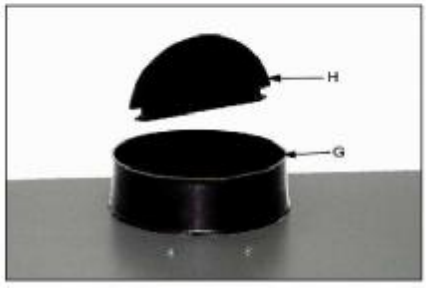
- 在您首次使用本吸油烟机前，必须遵守安装和连接指导。
- 绝不要拉扯电源线以拔除吸油烟机插头。
- 如果电源线出现破旧或有切口，或吸油烟机的控制面板周围有任何损坏的迹象，请不要开启吸油烟机。
- 如果吸油烟机停止工作或功能异常，请拔下插头并联系技术服务部门。
- 在无炊具放在灶具上的情况下，请不要在吸油烟机下打开灶具。
- 绝不允许油脂在吸油烟机的任何部位积聚，特别是在过滤器内，因为有着火的危险。
- 请不要在吸油烟机下烧烤食物。
- 在安装本电器前，请参阅当地有关通风与烟雾标准的强制执行法令和法规。
- 在连接吸油烟机和主电源线前，请检查电路的电压和频率是否和吸油烟机内侧铭牌上显示的相应值相符。
- 对于带有插头的吸油烟机，安装后插头必须容易接近，或用最小接点间隔为 3㎜ 的全极断开装置进行连接。
- 如果吸油烟机将与其它非用电食物加工设备一起使用，房间内通风必须充足。
- 我们建议您在清洁吸油烟机内部时使用手套并要非常小心。
- 该吸油烟机专为家用设计，抽取或净化烹饪食物时产生的油烟。如做它用，其使用可能危险，将是您的责任。
- 如需维修，请联系最近的技术维修服务部门，包括更换电源线，总是使用原产配件。由非专业人员进行的维修或更换可能引起故障或损坏，让你处于危险的状态。因使用不当造成的危险，生产厂家概不负责。

目 录

吸油烟机的描述 …… 1
使用说明 …… 1
清洁和维护 …… 2
技术规格 …… 3
安装 …… 3
常见问题及解决 …… 4

吸油烟机的描述

1



A. 可选两个位置的马达控制器
B. 独立于马达的照明灯开关
C. 灯泡照明
D. 位于烹饪区之上的金属滤网，容易取下以清洁
E. 可拉出组件，以获得更大的油烟吸取区域
F. 可配有活性炭过滤器
G-H.位于出口嘴的防回流竖盖，位于排气管末端

使用说明

2

吸风风速

I 低

II 高

照明灯

开

0 关

A 自动

通过按左图中的按键，您可控制吸油烟机。

在开始烹饪之前建议您先打开吸油烟机的排气扇几分钟（3-5 分钟），这样可以确保在油烟产生之前厨房内已经产生稳定
的气体流动。

同样的，在烹饪结束后建议您让排气扇继续运转几分钟以将排气管内全部油烟与异味清除。

清洁和维护

在做任何清洁和维护前，请确保吸油烟机已与主电路断开。
在做清洁和维护时，请确保遵循目录前页的安全说明来完成。

清洁金属滤网

松开锚定点以卸下滤网。将金属滤网放入洗碗机（请看下面的注）清洗；或将之浸泡在热水中，以方便除去油脂或使用专门的除油喷雾产品（保护非金属部件）清洗。一旦清洗，必须干燥。重要信息：TL1 92 的金属滤网和 2 个铝条相连，在清洗前，必须先将铝条取下。

注：在使用强效洗涤剂的洗碗机中清洁滤网可能会损坏金属滤器的表面（变黑），但不会影响其对油脂的吸附能力。

根据吸油烟机使用频率，金属滤网必须每月至少清洁一次。必须记住：在烹饪过程中，油脂在吸油烟机内沉淀，无论它是打开还是关闭。

清洁机身

建议使用热（大约 40℃）肥皂水清洗机身。使用蘸有此水的抹布清洁机身，特别注意栅格。之后，使用不掉毛的抹布擦干。

注：

- 请不要使用金属洗擦垫，也不要选用磨砂或有腐蚀性的清洁剂，都会对产品造成损伤。
- 请不要使用金属表面的刮刀，如小刀、剪刀等。

活性碳过滤器

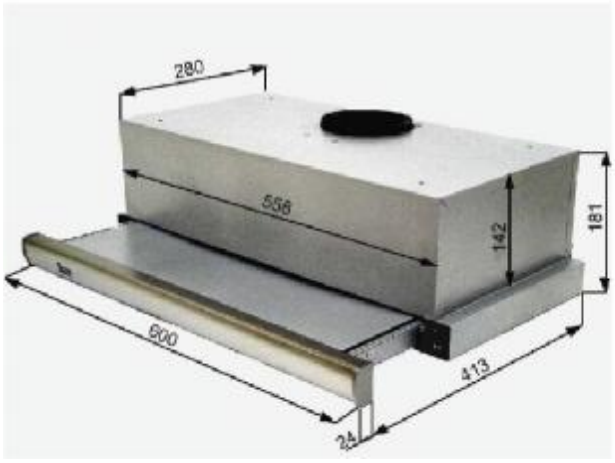
- 为了安装活性炭，其固定点和马达固定点相同，顺时针旋转。
- 根据使用情况不同，活性炭过滤器可使用三到六个月不等。
- 活性炭过滤器既不可清洗，也不可再生。一旦用完，必须更换。
- 为了更换新的活性炭过滤器，按相反方向取下旧过滤器。

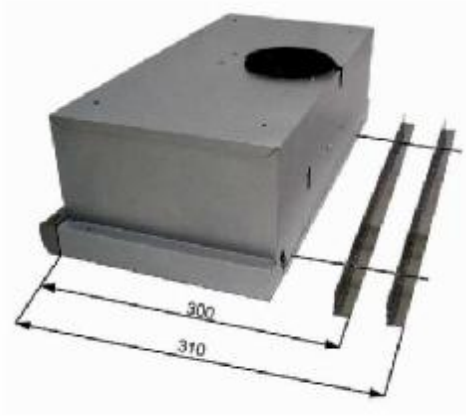
更换照明灯

- 取下金属滤网支撑物以接近灯泡。
- 首先断开电源，并小心待换的灯泡是否烫手。
- 灯泡最大功率为 40W。

技术规格

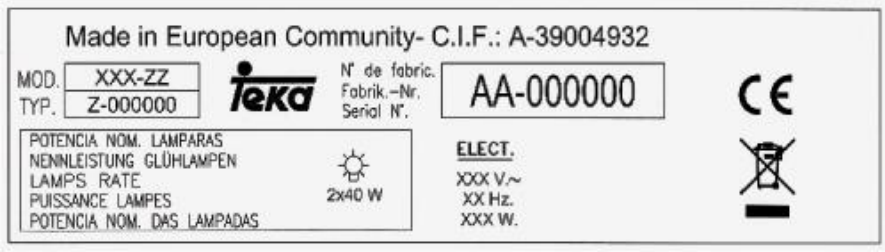
3





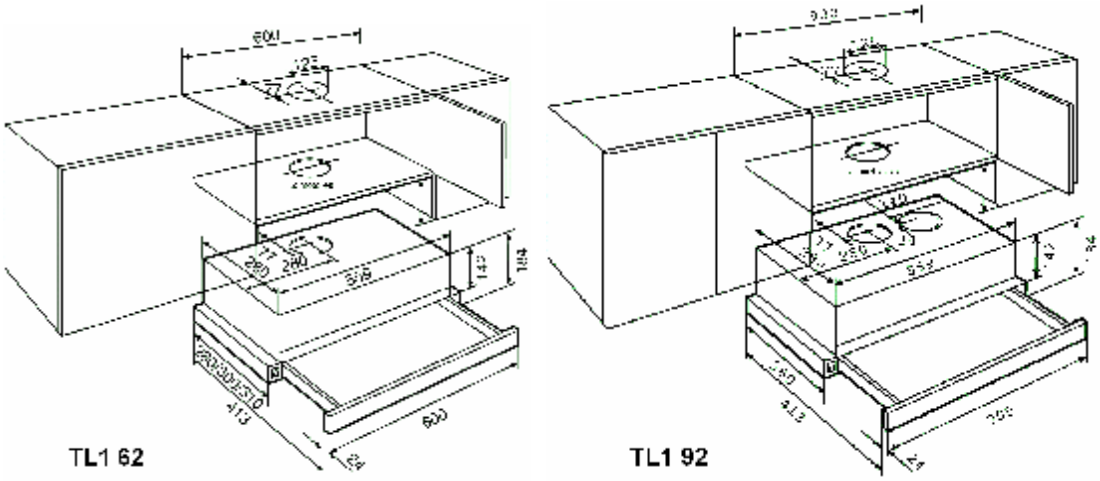
尺寸　宽度：600/900mm
深度：280mm
高度：181mm

用电特点：参考产品铭牌



安装

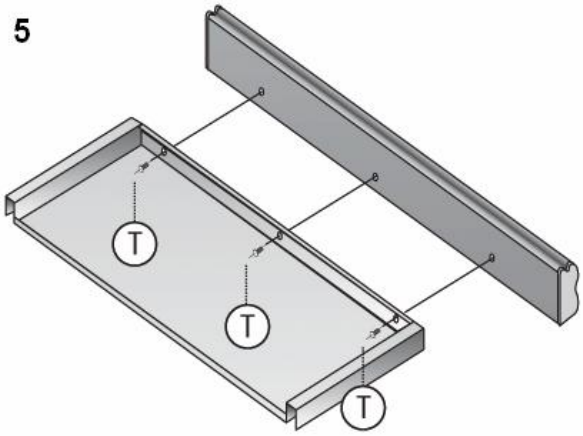
为了将吸油烟机在厨房内安装，按下图操作。



吸油烟机的底部距离电灶至少 60cm；**距离煤气灶至少** 65cm。**如果煤气灶要求更大的间距，必须按之操作。**

- 当吸油烟机与其它非用电烹饪设备一起使用时，出风口压力不得超过 4 Pa (4X10^{-5} bar)。
- 为了达到最佳效果，通风软管的长度不得超过 4 米，不得超过 2 个 90 度角（弯折）。
- 尽管建议直接与室外相连通风，仍可使用活性炭过滤器，以吸收通过通风管回流至厨房的油烟。
- 如果您想更换吸油烟机的前面板以与橱柜相配，请遵循以下操作（如图 5）：
  * 取下可移动组件；
  * 拆下固定前面板的螺丝（T）
  * 使用相同的螺丝固定新前面板。

5



常见问题及解决

在给技术服务部门打电话之前，请先检查以下内容：

故障	**导致故障可能的原因**	**解决方法**
排气扇不工作	主电线未与电路网连接 电源插头未插	将主电线与电路网连接 将插头插入插座
吸油烟机抽油烟能力下降或发生震动	滤网油脂吸附能力饱和 排气管堵塞 排气管安装不当	清洁或更换活性炭和/或过滤网 清除堵塞物 联系安装人员按此说明书安装
照明灯不亮	灯泡烧坏 灯泡松动	更换灯泡 拧紧灯泡

TEKA GROUP

COUNTRY	CITY	COMPANY	CC	TELEPHONE	FAX
Australia	Victoria	TEKA AUSTRALIA Pty. Ltd.	61	3 9550 6100	3 9550 6150
Austria	Wien	KÜPPERSBUSCH GesmbH	43	1 866 800	1 866 8082
Belgium	Zellik	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.	32	2 466 8740	2 466 7687
Bulgaria	Sofia	TEKA BULGARIA EOOD.	359	2 9768 330	2 9768 332
Chile	Santiago de Chile	TEKA CHILE, S.A.	56	2 4386 000	2 4386 097
China (P.R.C)	Shanghai	TEKA INTERNATIONAL TRADING (Shanghai)	86	21 5116 8841	21 5116 8844
Czech Republic	Libeň	TEKA CZ S.R.O.	420	2 84 691940	2 84 691923
Ecuador	Guayaquil	TEKA ECUADOR, S.A.	593	4 2251174	342 250 693
France	Cergy Pontoise	TEKA FRANCE S.A.S	33	1 343 01597	1 343 01598
Germany	Haiger	TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH	49	27718141-0	771 814 110
Greece	Athens	TEKA HELLAS A.E.	30	210 9760283	210 9712725
Hungary	Budapest	TEKA HUNGARY KFT	36	1 3542110	1 3542115
Indonesia	Jakarta	PT TEKA BUANA	62	21 390 5274	21 390 5279
Italy	Frosinone	TEKA ITALIA S.P.A	39	0755 898271	0755 294681
Korea (Rep. South)	Seoul	TEKA KOREA CO., LTD.	82	2 599 4444	22 345 668
Malaysia	Selangor Darul Ehsan	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN.	60	3 7620 1600	3 7620 1626
Mexico	Mexico D.F.	TEKA MEXICANA S.S. de C.V.	52	555 133 0493	55 5762 0517
Pakistan	Lahore	KÜPPERSBUSCH-TEKA PAKISTAN Pvt. Ltd.	92	42 631 2182	42 631 2183
Poland	Pruszków	TEKA POLSKA SP. ZO.O.	48	22 7383270	22 7383278
Portugal	Lihavo	TEKA PORTUGAL, S.A.	351	234 329 500	234 325 457
Russia	Moscow	TEKA RUS LLC	7	095 737 4690	095 737 4689
Singapore	Singapore	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	65	67342415	67346881
Spain	Santander	TEKA INDUSTRIAL, S.A.	34	942 355050	942 324499
Thailand	Bangkok	TEKA (THAILAND) CO., LTD.	66	2 6933237	2 6933242
Turkey	Istanbul	TEKA TEKNIK MUTFAK	90	212 288 3134	212 274 56 86
Ukraine	Kiev	TEKA UA	380	44 272 33 90	44 279 58 54
United Arab Emirates	Dubai	TEKA KÜCHENTECHNIK MIDDLE EAST FZE	971	4 887 2912	4 887 2913
United Kingdom	Milton Abingdon	TEKA PRODUCTS LTD.	44	1235 861916	1235 835107
USA	Tampa	TEKA USA, INC.	1	813 2888820	813 2888604
Venezuela	Caracas	TEKA ANDINA, S.A.	58	2 1229 12821	2 1229 12825

Teka Industrial S.A.
Cajo, 17
39011 Santander (Spain)
Tel.: 34 - 942 355050
Fax: 34 - 942 347694
http://www.teka.es

Teka Küchentechnik GmbH
Sechsheldener Str. 122
35708 Haiger (German)
Tel.: 49 - 2771 8141 0
Fax: 49 - 2771 8141 10
http://www.teka.com